



### Lockheed Martin X-35 B JSF

Lockheed Martin wurde gebeten, zu den Boeing-Maschinen X-32A und B in Wettbewerb zu treten und ihre X-35 JSF (Joint Strike Fighter, Angriffs- und Jagdflugzeug) als Konzeptträger für die nächste Kampfflugzeuggeneration zu realisieren. Ein Flugzeug, die X-35A, sollte zuerst für die Normalstartversion für die U.S. Air Force verwendet werden, während ein anderes Flugzeug, die X-35C, speziell gebaut werden sollte, um die Anforderungen an die Flugzeugträgerversion für die U.S. Navy zu demonstrieren.

Am 24. Oktober 2000 fand der Erstflug der Lockheed Martin X-35A zwischen dem Lockheed-Werk in Palmdale (Kalifornien) und dem Testzentrum auf der Edwards Air Force Base in Kalifornien (USA) statt. Einen Monat später wurde das X-35A-Flugversuchsprogramm abgeschlossen, wobei alle Ziele und Testvorgaben erreicht worden waren. Kurze Zeit später wurde die Maschine zurück ins Werk geflogen, um dort mit einem anderen Triebwerk für die Kurzstart- und Senkrechlandeversion (Short TakeOff & Vertical Landing Version, STOVL) umgerüstet zu werden. Ende des Jahres 2000 war das neue, wellengetriebene Hub-Strahltriebwerk in die X-35A eingebaut worden, die daraufhin in X-35B umbenannt wurde. Die Konfiguration der X-35B wurde im Hinblick auf die Demonstration der vom United States Marine Corps und der Royal Navy/Royal Air Force im Hinblick auf den Ersatz des Harrier vorgegebenen JSF-Anforderungen konzipiert. Am 3. Juli 2001 flog sie vom Lockheed-Werk in Palmdale ins Testzentrum auf der Edwards AFB zurück und nahm dort den Flugversuchsbetrieb wieder auf. Später wird sie in die Naval Air Station Patuxent River (Maryland) fliegen, wo den Seestreitkräften die Fähigkeiten des Flugzeuges beim Flug in geringer Höhe über dem Meer demonstriert werden sollen.

Anders als beim Harrier, bei dem heiße Triebwerksabgase umgelenkt werden, verwendet die X-35B eine Antriebswelle zur Verbindung des Triebwerks mit einem gegenläufigem Hubgebläse, das unmittelbar hinter dem Cockpit angeordnet ist. Das Gebläse erzeugt eine kalte „Luftsäule“, die eine Hubkraft von fast 9.000 N liefert und beim Anheben des Flugzeugs mit einem Schub gleicher Stärke des abwärts gerichteten hinteren Abgasstrahls zusammenwirkt. In beiden Flügeln sorgen kleinere „Rollstütz“-Käne für zusätzlichen Schub und die Quersteuerung.

### Lockheed Martin X-35 B JSF

To compete with Boeings X-32A & B, Lockheed Martin was requested to create their X-35 JSF (Joint Strike Fighter) as Concept Demonstrators for the next generation of fighters. One aircraft, the X-35A, would be first used for the normal takeoff & landing version for the U.S. Air Force, while another aircraft, the X-35C, was build especially to demonstrate the needs of the U.S. Navy's carrier variant. On October 24, 2000 the first flight of the Lockheed Martin X-35A took place between the Lockheed factory at Palmdale, California, and the test center at Edwards Air Force Base, California - USA. One month later, the X-35A completes its flight-test program with all objectives and test points achieved. Soon after it flew back to the factory to be converted with another engine for the Short TakeOff & Vertical Landing version (STOVL). At the end of the year 2000, the X-35A has its new shaft-driven lift fan engine installed and is now renamed as X-35B. In this configuration, the X-35B is designed to demonstrate JSF requirements specified by the United States Marine Corps and the Royal Navy/Royal Air Force to replace the Harrier. On July 3, 2001 it flew back from the Lockheed factory at Palmdale to the test center at Edwards AFB to restart the flight-test operations. Later it will fly to Naval Air Station Patuxent River, Md., where the aircraft's sea-level capabilities will be demonstrated to the sea services. Unlike the Harrier that redirect hot engine exhaust, the X-35B uses a drive shaft to connect the engine to a counterrotating lift fan, located immediately aft of the cockpit. The fan generates a column of cool air that produces nearly 20,000 pounds of lifting power, and combines with an equivalent amount of thrust from the downward-vectorized rear exhaust to lift the aircraft. A smaller „roll post“ duct in each wing supplies additional thrust and lateral control.

## Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

**D:** Achtung: Jedes Teil ist numeriert (1). Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Feile zum Entfernen und Entgraten der Teile (2) Gummiband, Klebeband und Wäscheklammer zum Zusammenhalten der geklebten Einzelteile (3). Plastikteile in einer milden Waschmittellösung reinigen und an der Luft trocknen, damit der Farbanstrich und die Abziehbilder besser haften. Vor dem Ankleben prüfen ob Teile passen, Klebstoff sparsam auftragen Chrom und Farbe an den Klebeflächen entfernen. Kleine Teile anstreichen, bevor sie vom Rahmen entfernt werden (4). Farben gut durchtrocknen lassen, erst dann den Zusammenbau fortsetzen. Jedes Abziehbildmotiv einzeln ausschneiden und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschieben und mit Löschpapier drücken.

**NL:** OPGELET: Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is genummerd (1). Let op de montagevolgorde. Benodigd gereedschap: mes en vijl voor het afbreken van de onderdelen (2); elastiek, plakband en wasknijpers voor het bij elkaar houden van de gelijnde onderdelen (3). Plastic onderdelen met een zacht afwasmiddel reinigen en vanzelf laten drogen, zodat de verf en de decals beter hechten. Controleer voor het lijmen of de onderdelen passen; lijm dan opbrengen. Chrom en verf van de lijmvlakken verwijderen. Kleine onderdelen verven voordat ze van het raam worden verwijderd (4) (5). Verf goed laten drogen, dan pas verdergaan met de montage. Elke decal afzonderlijk uitsnijden in ca. 20 sec. in warm water duiken. De decal op de aangegeven plaats van het papier schuiven en met vloeipapier aandrukken.

**GB: ATTENTION:** Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Paint small components before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

**F:** ATTENTION: lisez bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires : couteau et lime pour ébarber les pièces (2); élastiques, ruban adhésif et pinces à linge pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyez les pièces en matière plastique dans une solution douce de produit de lavage et faites-les sécher à l'air afin que la peinture et les décalcomanies tiennent mieux. Avant de mettre la colle, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les unes aux autres; mettez peu de colle. Enlez le chrome et la peinture des surfaces de collage. Peignez les petites pièces avant de les détacher de la grappe (4) (5). Laissez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Découpez chaque décalcomanie séparément et plongez-la dans de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. A l'endroit marqué, faites glisser le motif pour le séparer du papier et pressez-le sur l'emplacement avec du papier huileux.

**E: ¡Atención! Antes de comenzar con el ensamblaje, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Téngase en cuenta el orden de operaciones del ensamblaje. Herramientas necesarias: Cuchilla y lima para desbarbar las piezas (2), Cintas de goma, cinta adhesiva y pinzas de ropa para sujetar las piezas pegadas (3). Lavar las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se sequen al aire para mejorar así la adhesión de la pintura y de las calcomanías. Antes de aplicar el pegamento comprobar si las piezas quedan correctamente adaptadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Alejar de las superficies de pegado el cromado y la pintura. Pintar las piezas pequeñas antes de desprendérlas de su sujeción (4) (5). Antes de proseguir con el ensamblaje, dejar que se seque bien la pintura. Recortar las calcomanías una por una y sumergirlas durante unos 20 segundos en agua caliente. Deslizar del papel la calcomanía en el lugar adecuado y apretarla colocando encima de ella papel secante.**

**I: ATTENZIONE:** Prima dell'assemblaggio leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Ogni pezzo è numerato (1). Tener presente la successione delle fasi di assemblaggio. Attrezzi necessari: coltello e lima per togliere la sbavatura dai pezzi (2), nastro adesivo e mollette da bucato per tenere insieme i pezzi singoli dopo averli incollati (3). Lavare i particolari in plastica con un detergente delicato e lasciarli asciugare all'aria, per una migliore adesione dello strato di colore e della figura decalcomabile. Prima di incollare, verificare che i pezzi si abbino bene fra di loro; applicare il collante con parsimonia. Togliere cromo e colore dalle superfici da incollare. Dipingere i piccoli accessori sul supporto prima di rimuoverli (4) (5). Far secare bene la vernice prima di proseguire con l'assemblaggio. Ritagliare singolarmente ogni figura ed immergerla in acqua tiepida per 20 secondi circa. Applicare il motivo nella posizione segnata e tamponarlo con carta assorbente.

**S: OBS:** Läs instruktionerna noga igenom innan du sätter modellen samman. Varenda detalj är numrerad (1). V g beakta följdien i sammansättningstegnen. Verktyg, som du kommer att behöva: kniv och fil för att skrapa detaljerna ren (2), gummiringar, tejp och klädnytor för att hålla samman de limmade detaljerna (3). Rengör plastdetaljerna in en mild tvättmedelslösning och torka dem i luften för att lack och dekalor skall hålla bättre. Kolla, om detaljerna passar ihop innan du klistar dem och använd limmet sparsamt. Avlägsna krom och lack från ytorna, som kommer att limmas ihop. Målo de små detaljerna innan du avlägsnar dem från ramen (4) (5). Låt lacket riktigt torka igenom innan du fortsätter med sammansättningen. Skär av varje dekalmotiv enskilt och doppa det i varmt vatten i ca 20 sekunder. Flytta motivet bort från papperton genom att trycka vid det angivna stället och tryck fast med läskpapper.

**DK: BEMARK:** Inden sammensættningen begyndes, skal byggevejledningen læses godt igennem. Hver del er nummereret (1). Rækkefølgen af monteringsinstrukturen skal overholdes. Nødvendigt værktøj: Kniv og fil for at afgrænse af delene (2); gummidæk, tape og tøjklammer til at holde de klæbede (3) enkeltdelene sammen. Plastikdelene renses i en mild sæbedol og lufttørres så malingen og overføringsbillederne bedre kan hæfte. Inden påførelsen kontrolleres om delene passer; limen påføres sparsomligt. Krom og farve fjernes fra klæbefaderne. De små dele måles inden de fjernes fra rammen (4) (5). Lad farven torre godt inden sammensættningen fortsættes. Overføringsbilledernes motiver skæres ud enkeltvis og dypes ca. 20 sek. i varmt vand. Skub motivet fra papiret og tryk det fast med trækpapir.

**GR: ΠΡΟΣΟΧΗ:** Πριν τη συναρμολόγηση, διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξάρτημα είναι αριθμημένο (1). Προσέξτε τη σειρά "των βημάτων" συναρμολόγησης. Απαιτούμενα εργαλεία: μαχαιρί και λίμα για τη λείαση των εξαρτημάτων (2), λαστιχένια ταινία, κολλητική ταινία και μανταλάκια για τη συγκράτηση των κολλημένων μερινούμενών εξαρτημάτων (3). Καθαρίστε τα πλαστικά εξαρτήματα μέσα σε ένα "μαλακό" καθαριστικό δίστημα και στεγνώστε τα στον αέρα, ώστε να υπάρξει καλύτερη πρόσφωση του χρώματος και των χαλκομανίων. Πριν το κόλλημα, ελέγχετε αν ταιριάζουν μεταξύ τους τα εξαρτήματα. Επαλεύστε οικονομικά την κόλλα. Απομακρύνετε από τις επιφάνειες επικόλλησης, χρώμιο και βαφή. Βάψτε τα μικρά εξαρτήματα, πριν απομακρύνουν από το πλαίσιο (4) (5). Αφήστε να στεγνώσουν καλά τα χρώματα και ύστερα συνεχίστε τη συναρμολόγηση. Κάθε εξαρτήματα το κόθε μοτίβο των χαλκομανίων και βούτηξτε το σε ζεστό νερό για περ. 20 δευτέρων. Απομακρύνετε το μοτίβο από το χαρτί, στο σημαδεμένο σημείο και πιέστε το με το στουπόχαρτο.

## Read before you start!

**N:** OBS! Les neye igennem monteringsanvisningen før sammenbygningen. Hver del er nummerert (1). Folg rekkefølgen på monteringsinstrukturen. Nødvendig verktoy: Kniv og fil for fjerning av grader på delene (2), gummibånd, tape og kleskliper for å holde sammen de limede enkeltdelene (3). Rengjør plastdelene i mild såpevann og la dem lufttørke, slik at fargen og bildene sitter bedre. For pålimming med det kontrolleres om delene passer: Ta på litt lim. Fjern krom og farge på klebeflatene. Mal de små delene for de fjernes fra rammen (4) (5). La fargene tørke godt før sammenmonteringen fortsetter. Skjær ut hvert av motivene for seg og legg dem i varmt vann i ca. 20 sekunder. Skyv motivet fra papiret på det merkede stedet og trykk på med trekkpapir.

**P: ATENÇÃO:** Antes de iniciar a montagem leia atentamente o manual de construção. Todas as partes componentes são numeradas (1). Atentar para a sequência das etapas de montagem. Ferramentas necessárias: Faca e lixa para aparar a reborda das peças (2), elástico, fita adesiva e molas de roupa para sustentar as peças (3) durante a colagem. As peças de matéria plástica devem ser limpas numa solução fraca de detergente e secas ao ar, de forma que a densão da tinta e os decalques tenham uma boa adesão. Antes de colar, verificar se as peças encaixam; utilizar a cola em pequena quantidade. Eliminar o cromado e a tinta das superfícies a serem coladas. Não passar cola nas peças que ainda se encontram fixas na grade de matéria plástica. Pintar as peças pequenas antes de retirá-las da grade (4) (5). Deixar a tinta secar completamente para depois continuar com a montagem. Cortar separadamente cada um dos decalques e mergulhá-los em água morna durante aproximadamente 20 segundos. Decalar os motivos do papel na posição indicada e secar com mata-borrão.

**FIN: PUOMIO:** Lue rakennusohje huolellisesti ennen kokoontumoa. Jokainen osa on numeroitu (1). Huomioi osien oikea asennusjärjestys. Tarvitavat työkalut: Valtisi ja viilo osien ylinäyräistäksen purseutun poistamiseen (2); kuminauha, teippiä ja pyykkipolkia yhteenliittävän osien paikallaantämiseksi (3). Puhdistaa muoviosat miedolla pesuaineoluksella ja anna niiden kuivua itsessään, jotta maali ja siirtokuvat tarttuvat niihin paremmin. Tarkasta ennen liimautusta, että osat sopivat toisiinsa; levitä liimaa säästelyllä. Poista kromaus ja maali lämpimänä. Maalaan pienet osat ennen kuin irrotat ne pidinästä (4) (5). Anna maalin kuivua kunnolla ennen kuin jatkat kokoontumoa. Leikkaa jokainen siirtokuvat erikseen iti ja upota lämpimään veteen n. 20 sekunniksi. Irrota kuivuus paperiin merkitystä kohdasta samalla painamalla imupaperi kuivua toista pulta vasten.

**RUS:** Внимание: Перед сборкой хорошо прочитать руководство по монтажу. Каждая деталь пронумерована (1). Соблюдать последовательность монтажа. Необходимые рабочие инструменты: нож и напильник для зачистки деталей (2); резиновая лента, клейкая лента и зажимы для сушки белья для прижимания склеиваемых отдельных деталей (3). Детали из пластика очистить в растворе мягкого мыльного средства и высушить на воздухе для того, чтобы краска и переносные картинки лучше прилипали. Перед приклейыванием проверить, подходит ли детали; клей наносить экономно. Удалить хром и краску с поверхности склеивания. Небольшие детали покрасить перед тем, как они будут удалены из рамок (4) (5). Краску необходимо хорошо просушить, только после этого продолжать сборку. Каждую соответствующую переносную картинку отдельно вырезать и примерно на 20 секунд окунуть в теплую воду. На обозначенном месте картинку отделить от бумаги и прижать промокательной бумагой.

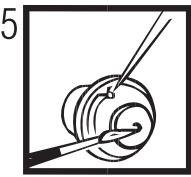
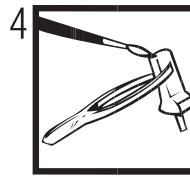
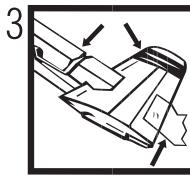
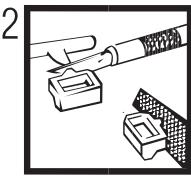
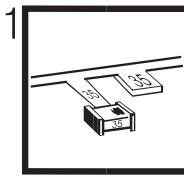
**PL:** UWAGA: Przed składaniem przeczytać dokładnie instrukcję montażu. Każda część jest ponumerowana (1). Zwrócić uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: noż oraz pilnik do usunięcia zadróż z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejąca, klamerki do bielizny dla przytrzymywania sklejonych elementów (3). Wymyć plastikowe części w wodzie z delikatnym myjakiem oraz osuszyć na powietrzu, aby zapewnić lepszą przylepkę farby oraz kalkomanii. Sprawdzić przed przyklejeniem, czy dane elementy pasują do siebie; nanosić klej oszczędnie. Usunąć chrom i farbę z powierzchni przeznaczonych do klejenia. Małe elementy pomalować jeszcze przed zaciemieniem z ramki (4) (5). Farbę dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie części. Wyciąć pojedynczo każdy z motywów kalkomanii i zanurzyć na 20 sekund w ciepłej wodzie. Ściągnąć motyw z papieru na oznaczoną miejsce i docisnąć biubula.

**TR: DİKKAT:** Birlesirmeden önce montaj talimatını iyi okuyun. Her parça numaralandırılmıştır (1). Montaj adımları sırasına dikkat edin. Gerekli takımlar: Parçaların çapağını almak için büyük ve eğe (2); lastik bant, yapıştırılmış parçalar bir arada tutmak için yapıştırma bandı ve çamaşır mandalı (3). Plastik parçaları yumuşak bir tarçın ile temizleyin, boyan ve çartkaların daha iyi yapışması için, açık havada kurutun. Yapıştırmadan önce parçaların uyup uyadığını kontrol edin; yapışkan idareli bir şekilde sürün. Krom ve boyayı yapıştırma yüzeylerinden temizleyin. Iskeletten sökümeden önce, küçük parçalar boyan (4) (5). Boyayı iyi kurumaya birakın, sonra montaj devam edin. Her çartkanın motifini itin ve kesin yaklaşım 20 saniye sıcak suya daldırın. Motif işaretlenen yere kiptan itin ve silme kağıdı ile bastırın.

**CZ: POZOR:** Před sestavením montážního návodu důkladně pročíst. Každý díl je očíslován (1). Dbejte na pořadí montážních kroků. Potřebné nářadí: Nůž nebo pilník na usunutí zadržek z poszczególných elementů (2); tašma gumová, tašma klející, klamerky do bielizny pro uchycení jednotlivých částí (3). Vymýte plastické části v roztoku jemného myjaceho prostředku a nechat vyschnout na vzduchu, za účelem zajištění lepší přilnavosti barevného náteru a obtisků. Před nalepením zkontrolujte, že díly odpadají z rámu (4) (5). Barvy dle nařízení natřete a nechte vyschnout, teprve pak pokračujte v sestavování. Každý motiv obtisku jednotlivě vyříznout a ponořit do teplé vody na dobu přibližně 20 sekund. Motiv na označeném místě z papíru odsunout a přitlačit pomocí stíracího papíru.

**H: FIGYELEM:** Az összeállítást előtt az építési útmutatót alaposan át kell olvasni. minden alkatrész számmal láttak el (1). A szérselű lepésnek sorrendjére ügyelni kell. Szűkséges szerszámok: kés és reszelő az alkatrészek sorjállításához (2); gumiszalag, ragasztszalag és ruhacsipesz az összeragasztó alkatrészek megtartásához (3). A műanyag alkatrészeket lágy mosószerrel oldatban kell tisztítani és a levegőn kell megszárítani, hogy a festékbevonat és a matricák jobban tapadjanak. A felragasztás előtt ellenőrizni kell, hogy az alkatrészeket a ragasztszállítókban helyezzük el. A kisméretű alkatrészeket a kerekítés előtt be kell festeni (4) (5). A festéket hagyni kell jól megszárudni, az összeszerelet csak ezután szabad folytatni. minden matrica-motívumot egysével kell kivágni és kb. 20 másodperc meleg vízhez állztatni. A motívumot a megjelölt helyen a papírról lecsúsztatni és itatósárral felfogni.

**SLO: UPOZORILO:** pred sestavo dobro prečitate upozorio za sestavo. Vsak del je označen (1). Slediti sled postopka pri montiranju. Potrebno orodje: noži in orodje za delitev delov (2), gumijaste trake, traka z lepilom in klukce za uvrstilo zaledenih delov (3). Plastične dele očistiti z blagim deterdzentom, sižiti na zraku da bi se sloji barve in preslikavi boljše pribeli. Pre lepiljenja obvezno preveriti če so deli uklaplajo eden in drugi (4) (5). Počasi nanašati lepilo. Na površinah na katere nanašamo lepilo treba prvo odstraniti hrom in barve. Manjše dele prvo treba premazati z blagim deterdzentom, nato pa dobro posušijo, in se potem nastavijo z sestavljanjem. Vsaki preslikati posebno rezati v potopiti v toplo vodo ca. 20 sekund. Motiv na odrejenem mestu oddeliti od papirja in nanesti z upijäčem.



**D:** Dieser Bausatz wurde in mehrfachen Qualitäts- und Gewichtskontrollen auf Vollständigkeit überprüft. Reklamationen können nur bearbeitet werden, wenn die Bauanleitung und das aus der Kartonage ausgeschnittene EAN-Strichcode-Feld eingeschickt werden. Einzelteile aus unseren Bausätzen für Umbauten usw. liefern wir mit Rechnung per Nachnahme. Unsere Adresse: Revell AG, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde.

**NL:** Deze bouwdoos is tijdens meervoudige kwaliteits- en gewichtskontroles op volledigheid gecontroleerd. Reklamacies worden alleen in behandeling genomen, indien de handleiding en de uit de kartonnen doos geknipte streepjescode worden opgestuurd. Onderdelen uit onze bouwdozen voor ombouw etc. sturen wij onder rembours. Ons adres: Revell AG, afdeling X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde.

## **Verwendete Symbole / Used Symbols**

Bitte beachten Sie folgende Symbole, die in den nachfolgenden Baustufen verwendet werden:  
**Veuillez noter les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes du montage.**  
 Sirváne tenir en cuenta los símbolos facilitados a continuación, a utilizar en las siguientes fases de construcción.  
**Si prega di fare attenzione ai seguenti simboli che vengono usati nei susseguenti stadi di costruzione.**  
 Huomioi seuraavat symbolit, joita käytetään seuraavissa kokamisvaiheissa:  
**Ergz merke til symbolene som benyttes i monteringstrinnene som følger.**  
 Proszę zwrócić uwagę na następujące symbole, które są używane na ponieszych etapach montażowych  
**Daha sonrakı montaj basamaklarında kullanılacak olan, aşagidakı simbollerin türünü dikkat edin.**  
 Kérjük, hogy figyelemmel szemlélnie a következő építési lépéseken alkalmazásra kerülőknek, vegyük figyelembe,



Abziehbild in Wasser einweichen und anbringen  
Soak and apply decals  
Mouiller et appliquer les décalcomanies  
Transfer in water even later weken en aanbreng  
Remojar y aplicar las calcomanías  
Pôr de molho em água e aplicar o decalque  
Immergente in acqua ed applicare decalcomanie  
Blöt och fast dekalerna  
Kostula siirtokuvaa vedessä ja aseta paikalleen  
Fukt motivet i varmt vann och fär det över på modellen  
Dyppe bildet i vann og sett det på  
Переводимо картинку намочити і нанести  
Змієжкъць калкомаиј в водзіе а настэп-  
воніцьце тэ холкомаюі ста веро і чыніцьце  
Çıkartımya suda yumusatın ve koyun  
Obtisk namociti ve vodě a umístit  
a matracat vizben beázatással és felhelyezni  
Preslikáj potopít vodo in zatem nanaša



Kleben	Nicht kleben
Glue	Don't glue
Coller	Ne pas coller
Lijmen	Nietlijmen
Engomar	No engomar
Colar	Não colar
Incollare	Non incollare
Limmás	Limmás ej
Líimaa	Älä líimaa
Limes	Skal IKKE limes
Lim	Ikke lim
Клеить	Не kleistyť
Przykleić	Nie przyklejać
κόλλαται	μη κολλάτε
Yapıştirma	Yapıstırılmayın
Lepení	Nelepit
ragasztani	nem szabad ragasztani
Lepliti	Ne lepiti



Wahlweise	Anzahl der Arbeitsgänge
Optional	Number of working steps
Facultativ	Nombre d'étapes de travail
Naar keuze	Het aantal bouwstappen
No engomar	Número de operaciones de trabajo
Alternando	Número de etapas de trabalho
Facultativo	Número de passaggi
Valfritt	Antal arbetsmoment
Vaihöhtoisesti	Työvaihdeihin luokkämäärä
Valgrift	Antall arbeidstrinn
Valgfritt	Antall arbeidstrinn
На выбор	Количество операций
Do wyboru	Liczba operacji
ενολλακτικά	ορθόμεσ των εργασιών
Seçmeli	İs şahalarının sayısı
Volitelné	Počet pracovních operací
tetszés szerint	a munkafolyamok száma
način izbire	Števílková koraka montáže



adhésif	Klarsichtteile Clear parts Pièces transparentes Transparente onderdelen Limpiar las piezas Peça transparente Parte transparente Genomsiktige delatjer Lápinakyvat osat Glasskäire deler Gjennomsiktige deler Прозрачные детали Elementy przezroczyste διαφανή εξαρτήματα Seffaf parçalar Přůzračné díly áttetsző alkatrészek Deli ki se jasno vide
---------	---



Abbildung zusammengesetzter Teile  
Illustration of assembled parts  
Figure représentant les pièces assemblées  
Afbeelding van samengevoegde onderdelen  
Ilustración piezas ensambladas  
Figura representando peças encaixadas  
Illustrazione delle parti assemblate  
Bilden visar dalarne hopsyatta  
Kuva yhteenliitetystä osista  
Illustrasjonen viser de sammensatte delene  
Illustrasjon, sammensatte deler  
Изображение смонтированных деталей  
Rysunek złożonych części  
απεικόνιση των συναρμολογημένων εξαρτημάτων  
Bileşirilen parçaları şekli  
Zobrazení sestavených dílů  
összefüllött alkatrészök ábrája  
Silke slopljenega dela



Mit einem Messer abtrennen  
 Detach with knife  
 Détailler au couteau  
 Met een mesje afsnijden  
 Separar con un cuchillo  
 Separar utilizando uma faca  
 Staccare col coltellino  
 Skär loss med kniv  
 Irrota veitsellä  
 Atdskil med en kniv  
 Skjær av med en kniv  
 Отделять ножом  
 Odcięć nożem  
 Διαχωρίστε με ένα μαχαίρι  
 Bir bıçak ile kesin  
 Oddelit pomocí nože  
 kés segítségével leválasztani  
 Separare con il coltellino  
 Separar con el cuchillo  
 Separar com uma faca  
 Staccare con il coltellino  
 Skära loss med en kniv  
 Irrotta veitsellä  
 Atdskil med en kniv  
 Skjær av med en kniv  
 Отделять ножом  
 Odcięć nożem  
 Διαχωρίστε με ένα μαχαίρι  
 Bir bıçak ile kesin  
 Oddelit pomocí nože  
 kés segítségével leválasztani  
 Separare con il coltellino  
 Separar con el cuchillo  
 Separar com uma faca  
 Staccare con il coltellino



Loch bohren  
Make a hole  
Faire un trou  
Maak een gat  
Practicar un taladro  
Perfurare  
Fare un foro  
Borra hål  
Poras reikä  
Der bores et hul  
Bor hull  
Просверлить отверстие  
wywiercić otwór  
авоідзіць трупа  
Delik aqın  
Vyrvtat diru  
lyukat füni  
Narediti lukinoj

## **Benötigte Farben / Used Colors**

**Beiliegenden Sicherheitstext beachten / Please note the enclosed safety advice**

- D: Beiliegenden Sicherheitstext beachten und nachschlagerebereit halten.**  
E: Please note the enclosed safety advice and keep safe for later reference.  
**F: Respecter les consignes de sécurité ci-jointes et les conserver à portée de main.**  
NL: Hou u aan de bijgaande veiligheidsinstructies en hou deze steeds bij de hand.  
**E: Observar y siempre tener a disposición este texto de seguridad adjunto.**  
O: Seguir la avvertencia de seguridad allegate e tenerla a portata di mano.  
**P: Ter em atenção o texto de segurança anexo e guardá-lo para consulta.**  
S: Beakta bifogad säkerhetstext och håll den i beredskap.  
**FIN: Huomioi ja säilytä ohjeist varallisuksesi.**

DK: Overhold vedlagte sikkerhedsanvisninger og hav dem liggende i nærheden.

#### **N: Ha alltid vedlagt sikkerhetstekst klar til bruk.**

RUS: Соблюдать прилагаемый текст по технике безопасности, хранить его в легко доступном месте.

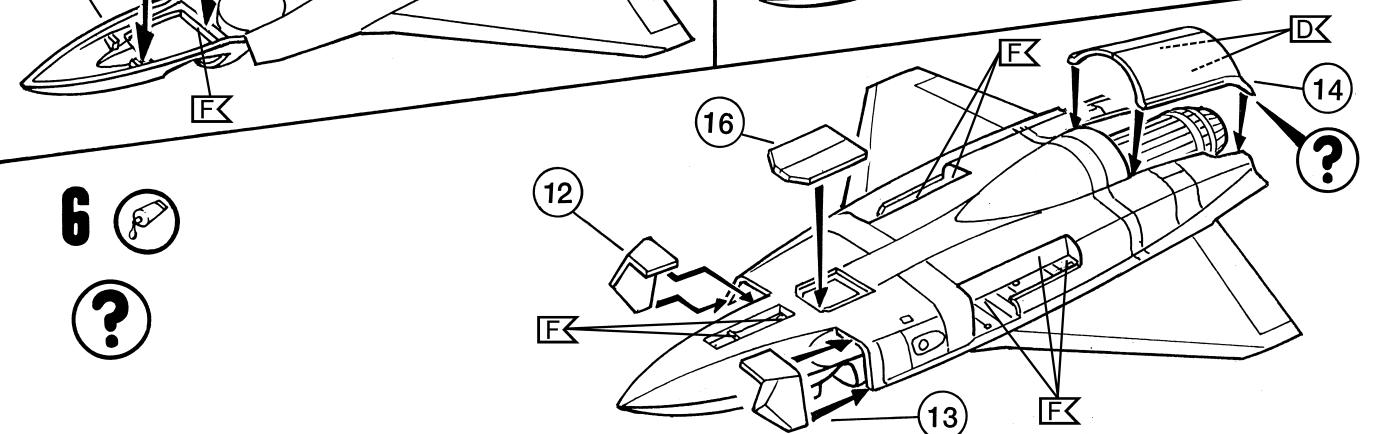
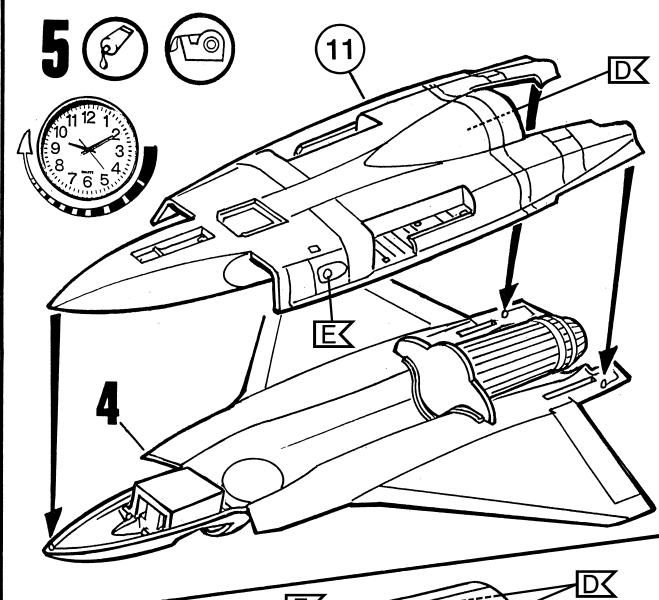
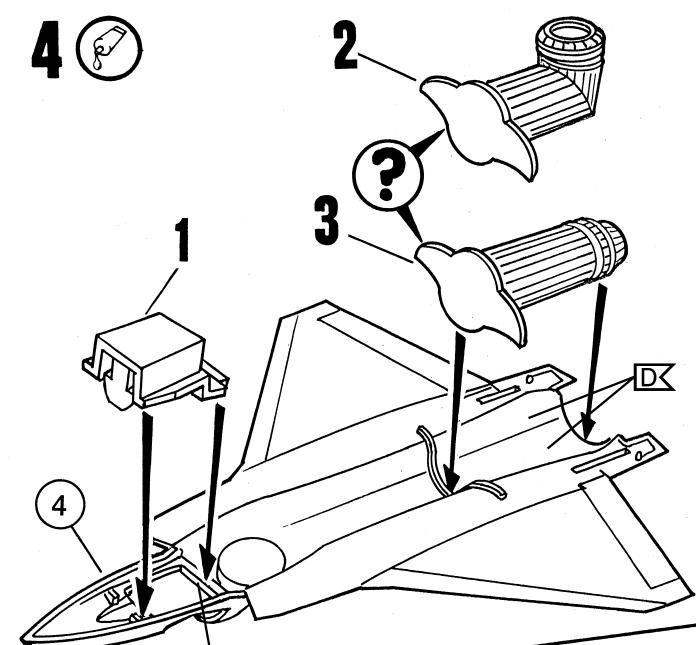
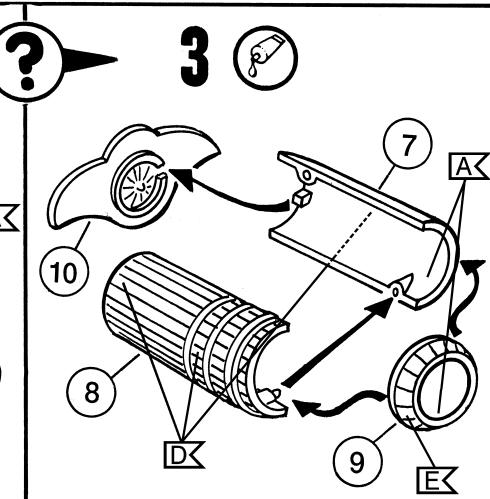
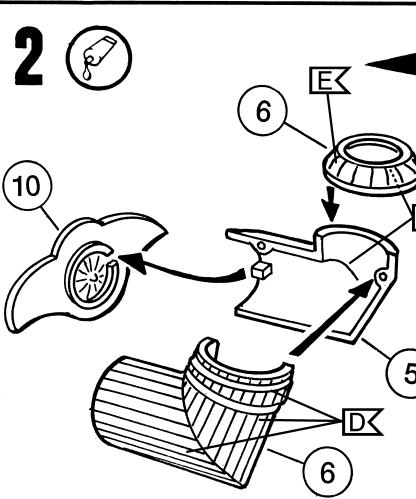
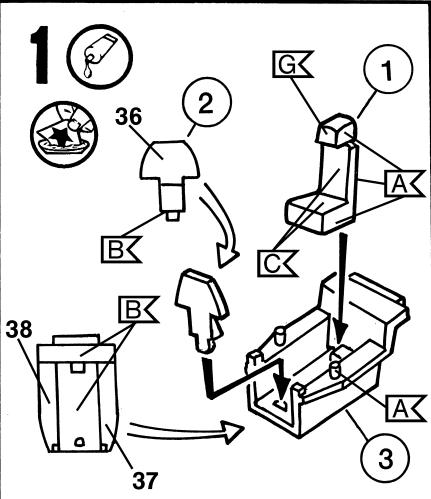
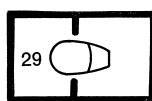
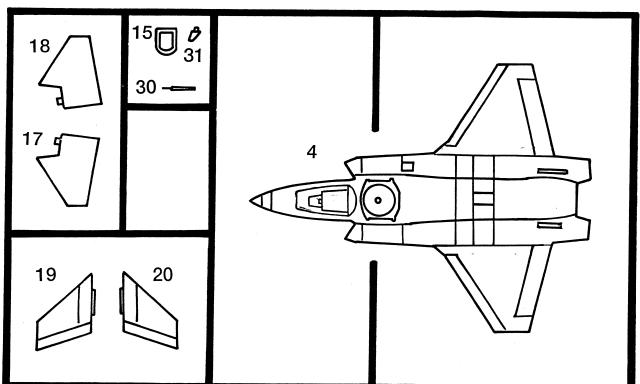
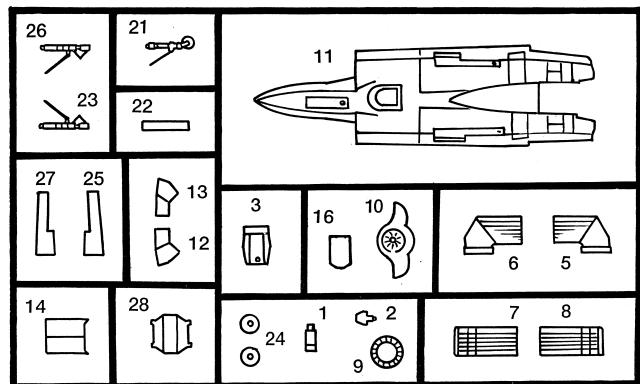
**PL:** Stosować się do załączonej karty bezpieczeństwa i mieć ją stale do wglądu.

GR: Προσέξτε τις συνημμένες υποδείξεις ασφάλειας και φυλάξτε τις έτσι ώστε να τις έχετε

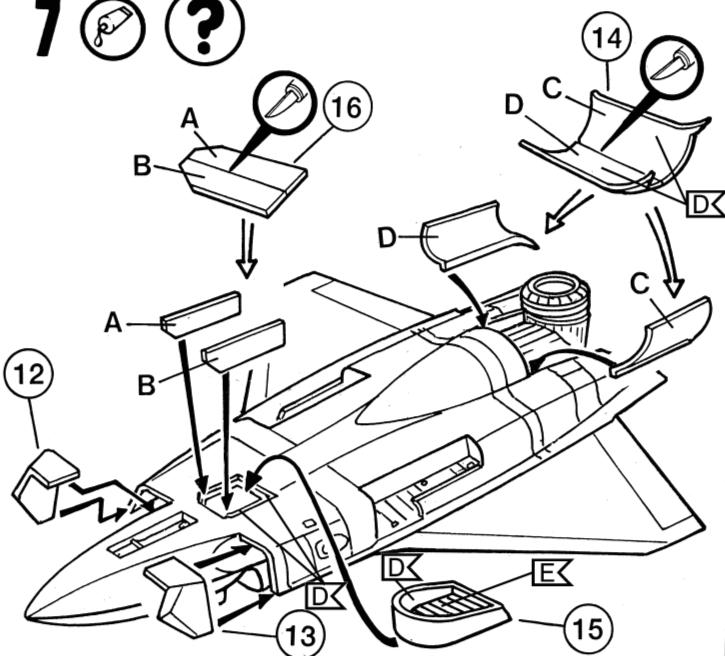
**TR: Ekteki güvenlik talimatlarını dikkate alüp, bakabileceginiz bir sekilde muafaza**

CZ: Dbejte na přiložený bezpečnostní text a mějte jej připravený na dosah.  
HU: A mellékelt biztonsági szöveget vegye figyelembe és tartsa fennelőzésre készen.

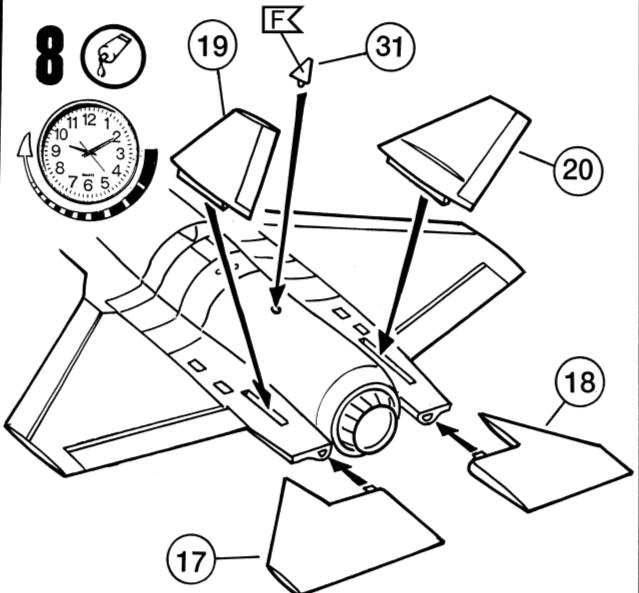
**H:** A mellékelt biztonsági szöveget vegye figyelembe és tartsa fellapozásra készen!



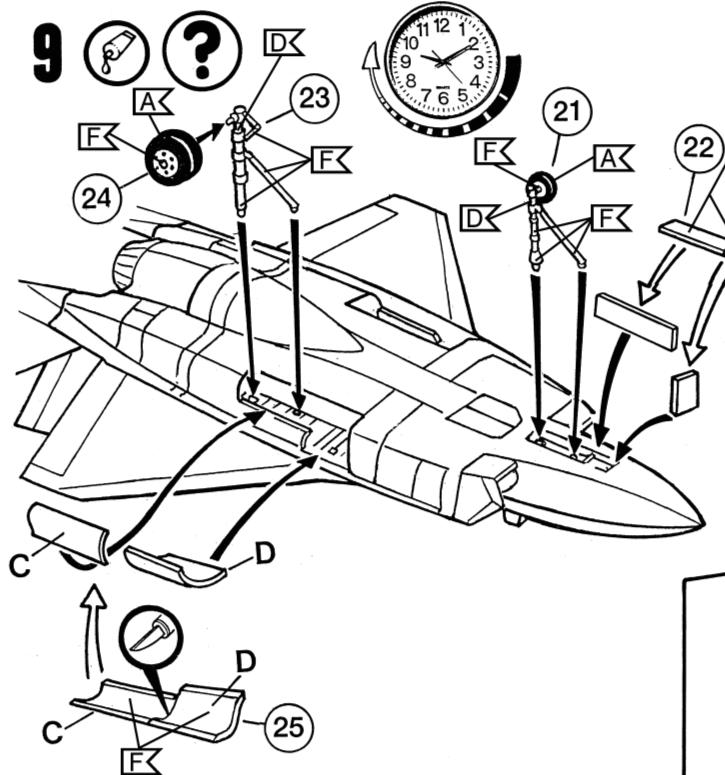
7 ?



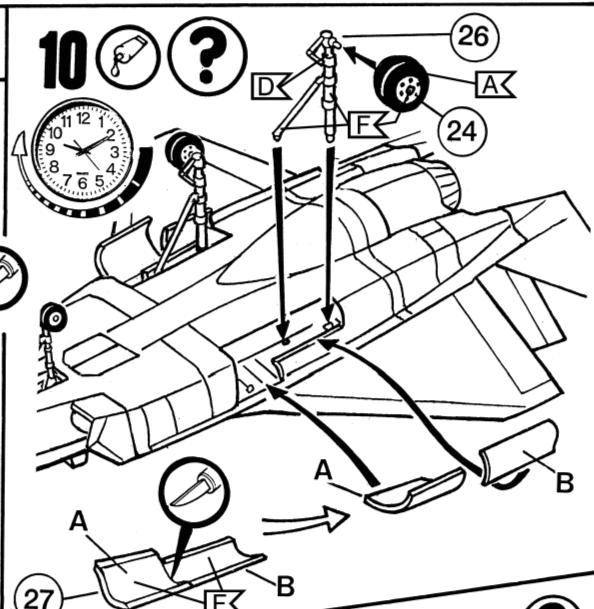
8 ?



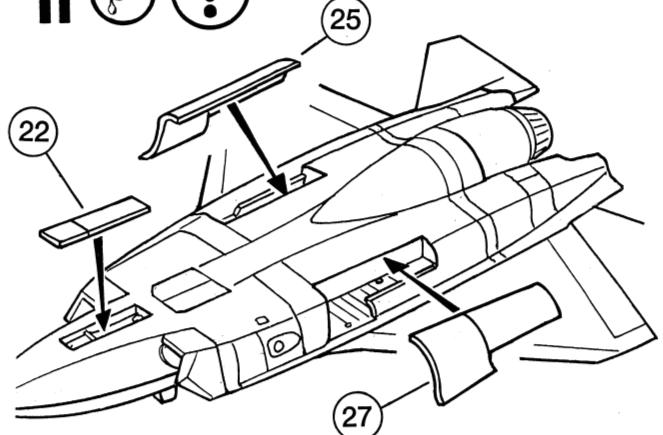
9 ?



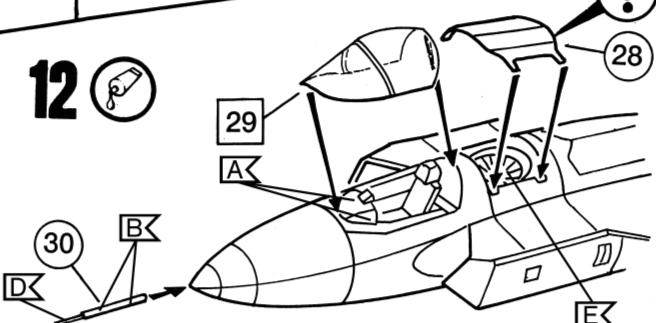
10 ?



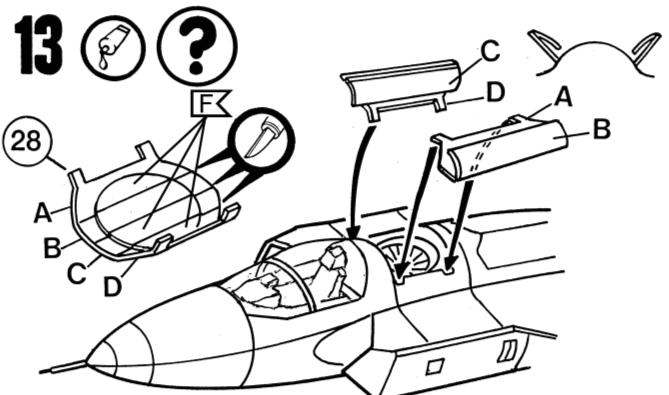
11 ?



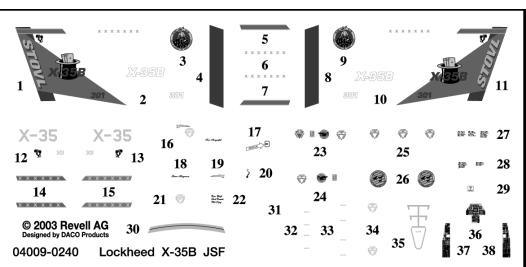
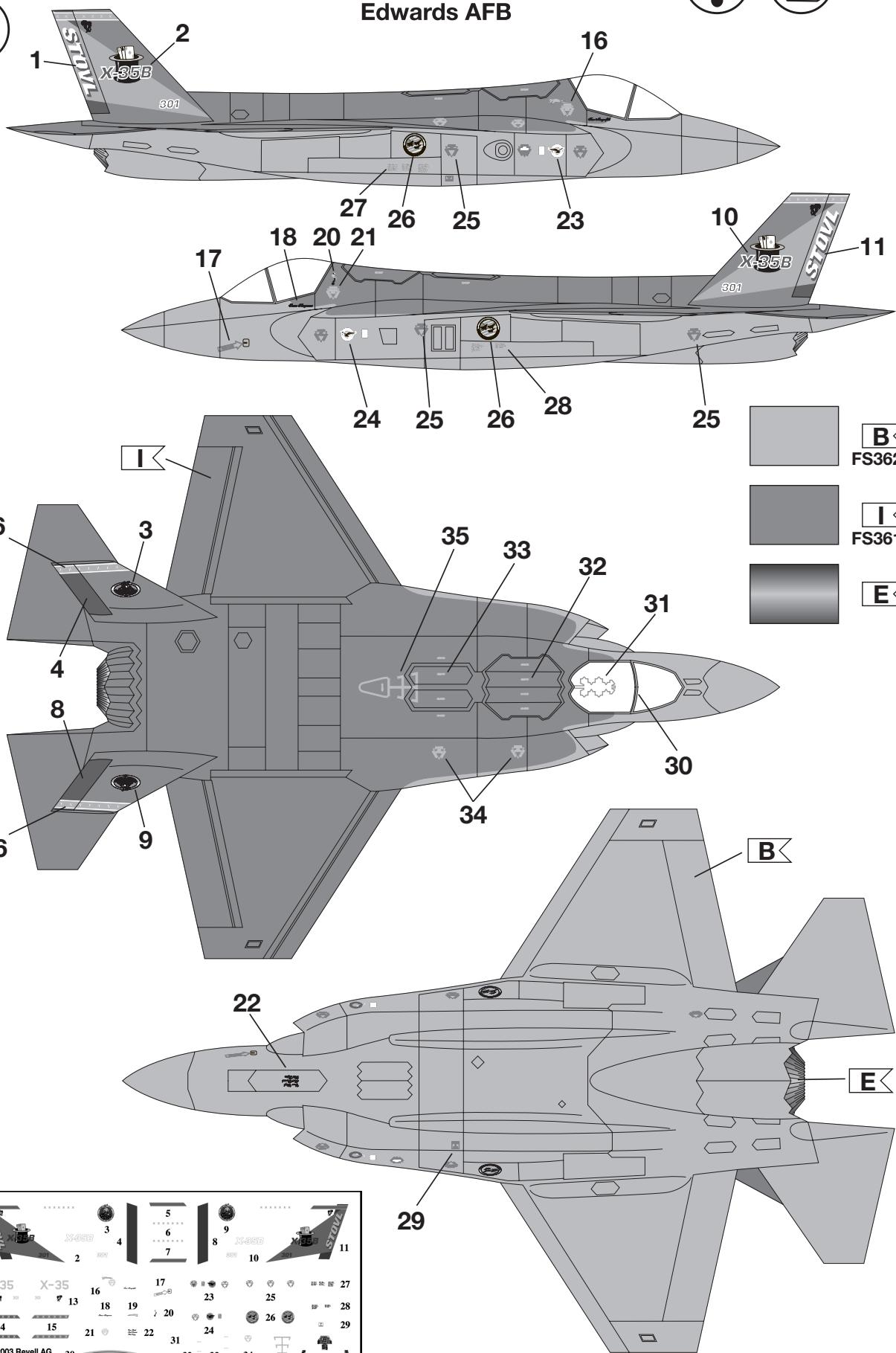
12 ?



13 ?



14

**Lockheed Martin X-35B**  
**Edwards AFB**


**15**

**Lockheed Martin X-35B**  
**Palmdale - California USA**  
**Dec. 2000 - May 2001**  
(still in earlier X-35A markings)

